

Terminvereinbarung
unter Tel. -2556
[for appointment, call -
2556]

Eidesstattliche Erklärung

[affidavit]

Familienname [surname] :

Vorname [first name]:

Geburtsdatum [date of birth]:

Ich erkläre hiermit an Eides statt, dass ich die vorliegende Arbeit ohne unzulässige Hilfe Dritter und ohne Benutzung anderer als der angegebenen Hilfsmittel angefertigt habe; die aus anderen Quellen direkt oder indirekt übernommenen Daten und Konzepte sind unter Angabe des Literaturzitats gekennzeichnet.

[I hereby declare under oath that I have prepared this work without unauthorized assistance from third parties and without using any resources other than those specified; data and concepts taken directly or indirectly from other sources are marked with the reference to the literature.]

Bei der Auswahl und Auswertung folgenden Materials haben mir die nachstehend aufgeführten Personen in der jeweils beschriebenen Weise entgeltlich/unentgeltlich geholfen:

[The following people helped me in the selection and evaluation of the following material in the manner described, either for a fee or free of charge:]

- 1.
- 2.
- 3.

Weitere Personen waren an der inhaltlich-materiellen Herstellung der vorliegenden Arbeit nicht beteiligt. Insbesondere habe ich hierfür nicht die entgeltliche Hilfe eines Promotionsberaters oder anderer Personen in Anspruch genommen. Niemand hat von mir weder unmittelbar noch mittelbar geldwerte Leistungen für Arbeiten erhalten, die im Zusammenhang mit dem Inhalt der vorgelegten Dissertation stehen.

[No other people were involved in the content-related production of this work. In particular, I did not seek paid help from a doctoral advisor or other people. No one received any monetary benefits from me, either directly or indirectly, for work related to the content of the dissertation presented.]

Die Arbeit wurde im Rahmen eines Cotutelle Abkommens angefertigt und der anderen Universität vorgelegt.

[The work was prepared within the framework of a cotutelle agreement and submitted to the other university.]

Ich versichere an Eides statt, dass ich nach bestem Wissen die reine Wahrheit gesagt und nichts verschwiegen habe.

[I hereby declare under oath that, to the best of my knowledge, I have told the absolute truth and have not concealed anything.]

Vor Aufnahme der obigen Versicherung an Eides statt wurde ich über die Bedeutung der eidesstattlichen Versicherung und die strafrechtlichen Folgen einer unrichtigen oder unvollständigen eidesstattlichen Versicherung belehrt.

[Before making the above affidavit, I was informed of the importance of the affidavit and the criminal consequences of an incorrect or incomplete affidavit.]

.....
(Ort, Datum)
[place, date]

.....
(Unterschrift)
[signature]

Unterschrift des die Versicherung an Eides statt aufnehmenden Beamten.

[Signature of the official taking the affidavit.]

.....
(Ort, Datum)
[place, date]

.....
(Unterschrift)
[signature]